

Saison culturelle 2019-2020  
#1 septembre-décembre

## Aux quatre vents



# La boutique de Ciclic Animation

La boutique est ouverte avant et après les séances à Ciclic Animation. Vous pouvez y retrouver une sélection de livres, de DVD, d'illustrations ou de produits dérivés de vos films préférés.



Plus d'infos sur  
[animation.ciclic.fr](http://animation.ciclic.fr)

« De l'eau, de l'air, la vie », telle était l'accroche d'une célèbre marque d'eau gazeuse dans les années 1990... vous voyez ? Rassurez-vous, on n'est pas là pour faire de la pub ! C'est juste une bonne entrée en matière pour évoquer ce qui nous est vital, et les publicitaires de l'époque l'avaient bien compris. Dans une envie de retour à l'essentiel, ce programme est né pour suspendre le temps de la virtualité au profit de celui de la terre, de l'eau, de l'air et du feu. Autant d'éléments concrets qui ne trichent jamais, assouvissant nos besoins les plus primitifs tout en nous rappelant sans cesse à notre modestie dans un monde qui nous dépasse. Un peu de mysticisme et de métaphysique ne font pas de mal, le cinéma d'animation et son imaginaire infini l'ont d'ailleurs bien saisi. Cet automne, laissez-vous donc porter aux quatre vents et profitez des escales aquatiques du parcours pour vous ressourcer. Enfin rappelez-vous tout de même qu'il faut toujours se méfier de l'eau qui dort !

Pour vivre pleinement le voyage, embarquez du 1<sup>er</sup> au 30 octobre dans le navire de la Fête du cinéma d'animation. Ce convoi exceptionnel piloté par l'AFCA (Association française du cinéma d'animation) desservira cinq séances événements à Cyclic Animation et au Ciné Vendôme, dont le remarqué *Louise en hiver* de Jean-François Laguionie. Et les festivités se poursuivront avec notre carte blanche à l'AFCA dans un programme spécial de courts métrages le 12 novembre. C'est tout ? Bien sûr que non ! Vous retrouverez tous vos rendez-vous préférés pour petits et grands, avec les traditionnels ciné-p'tit déj, ciné-conte et le ciné-goûter de l'automne conçu comme chaque année avec nos amis de l'Echalier. En cette rentrée : ressentez, rêvez, respirez, souriez... vous n'êtes pas filmés !

# Aux quatre vents

Saison culturelle 2019-2020 #1

grille horaire	5
programmation culturelle	6
exposition	18
résidents d'automne	19
infos pratiques	27
partenaires	30



## SEPTEMBRE

samedi 21

dimanche 22

Week-end portes ouvertes, Journées européennes du patrimoine (page 6)

## OCTOBRE

mardi 1<sup>er</sup>

jeudi 10

samedi 12

mardi 22

mercredi 30

Roses des  
sables et des  
vents (page 7)

L'Ecole  
du regard  
(page 8)

Ciné-conte  
(page 9)

*Louise en hiver*  
(page 10)

La petite  
fabrique de  
nuages  
(page 11)

## NOVEMBRE

mardi 12

samedi 23

Carte blanche à l'AFCA (page 12)

Ciné-p'tit déj (page 13)

## DÉCEMBRE

samedi 7

mercredi 11

mardi 17

Rendez-vous avec les  
résidents (page 14)

Ciné-goûters  
(page 15)

À la vie, à la mort  
(page 16)

PORTES OUVERTES

JEUNE PUBLIC

COURTS MÉTRAGES

RENCONTRE

LONG MÉTRAGE

Crédits photos : *Mon papi s'est caché* d'Anne Huynh, Folimage (couverture, page 32), *Petite flamme* de Vladislav Bayramgulov, KMB0 (page 4), *Demi-rêve Sten* de Gabrielle Sibieude, Autour de Minuit (page 8), *Sulaimani* de Vinnie Ann Bose, Ecole de la Poudrière (page 19), *Précieux* de Paul Mas, Je Suis Bien Content (page 20), *Ringa Mzansi* de Lwazi Msipha (page 21), *L'Ombre de la main*, Compagnie 1-0-1 (page 23), *Terra Incognita* d'Adrian Dexter et Pernille Kjaer, Ikki films (page 24), *Je me gratte* de Chenghua Yang, Lardux films (page 25), *Gemini* d'Hippolyte Cupillard, Ecole de la Poudrière (page 26), *La Moufle* de Clémentine Robach, Les Films du Nord (page 27), tous droits réservés.

Ciclic Centre-Val de Loire est un établissement public de coopération culturelle créé par la Région Centre-Val de Loire et l'État. Création graphique Ciclic Centre-Val de Loire 2019. Impression : Imprimerie des Hauts de Vîlaine.

# JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

gratuit, accès libre



Placées sous le signe du divertissement, ces Journées européennes du patrimoine sont une occasion de plus pour Ciclic Animation de vous faire partager son enthousiasme à encourager la jeune création et à vous faire découvrir de nouvelles formes de cinéma. Et puisque pour nous la curiosité est synonyme de plaisir et de convivialité, nos résidents vous ouvrent les portes de leurs antres pour vous dévoiler leur travail en cours, en exclusivité !

En visite libre, le public pourra s'immerger dans les salles d'animation 2D, banc-titres et plateaux volume, en présence des médiateurs et d'équipes de films.

Pour mieux comprendre le fonctionnement de Ciclic Animation, une exposition dans le hall retracera l'histoire du lieu et expliquera son activité d'aujourd'hui.

Et pour toujours plus de divertissement et de nouveauté... La toute nouvelle librairie jeunesse itinérante *Tintinambulante* prendra place sur le parvis de Ciclic Animation pendant les horaires d'ouverture de ce week-end festif. Passez la porte... et entrez faire votre choix parmi 500 livres neufs, de la papeterie, dans un lieu atypique et convivial. Vous trouverez les incontournables et vous ferez surprendre par des trésors débusqués. Installez-vous sous le store pour échanger et feuilleter ces découvertes !



## VISITES

samedi 21 et dimanche 22 septembre de 14h à 17h, Ciclic Animation

# ROSES DES SABLES ET DES VENTS

durée du programme : 1h12

réservation fortement conseillée par mail : [resa-ciclicanimation@ciclic.fr](mailto:resa-ciclicanimation@ciclic.fr) / tarifs, voir page 28



Roses des sables ou des vents, ce programme fait tourbillonner les têtes et les corps au gré des humeurs des éléments. De la terre ferme rassurante aux vents enivrants en passant par les ressacs incessants, les personnages que voilà jouent tour à tour avec et contre les forces de la nature. Se laissant aller à rêver ou bataillant contre le réel, l'Homme et son environnement deviennent complices comme jamais ou meilleurs ennemis du monde. Plongez tête baissée et laissez-vous porter, vous n'en reviendrez que plus forts !

*Fausse route* de François Vogel / France / 2017 / 5' / vues réelles, pixilation

*Beach flags* de Sarah Saidan / France / 2014 / 14' / ordinateur 2D

*Clapotis* de Mor Israeli / France / 2017 / 4' / ordinateur 2D

*Mon papi s'est caché* d'Anne Huynh / France / 2018 / 7' / pastel gras sur cire

*Among The Black Waves* d'Anna Budanova / Russie / 2016 / 11' / ordinateur 2D

*Allez, hop !* de Juliette Bailly / France / 2012 / 8' / ordinateur 2D

*Guaxuma* de Nara Normande / France, Brésil / 2018 / 15' / sable, techniques mixtes

*Vent de sel* d'Agathe Servouze / France / 2004 / 8' / dessin sur papier



## PROJECTION

mardi 1<sup>er</sup> octobre à 20h30, Ciclic Animation  
en présence d'Anne Huynh, réalisatrice

## L'ÉCOLE DU REGARD

gratuit, uniquement sur réservation par mail : [resa-ciclicanimation@ciclic.fr](mailto:resa-ciclicanimation@ciclic.fr)  
à partir de 12 ans



Présentée comme un atelier participatif, l'École du regard invite les membres du public à découvrir en avant-première une sélection de courts métrages sur le thème du prochain trimestre de la saison.

Chaque groupe, constitué d'une dizaine de participants, est animé par un modérateur, professionnel du cinéma ou de l'animation.

### ATELIER

jeudi 10 octobre à 19h, Ciclic Animation

Une fois la projection terminée, l'ensemble des participants se rencontre lors d'un moment convivial afin de débattre autour des courts métrages visionnés. À l'issue de cet échange, les membres du public élisent leur film favori qui aura la chance d'être intégré à la programmation du trimestre suivant.

**La nuit**, tous les chats sont gris paraît-il... Mais tout devient-il vraiment identique ou est-ce plutôt le lieu de métamorphoses profondes et d'émergence de formes inédites ? C'est le mystère de la nuit, avec son enveloppe rassurante ou son étreinte inquiétante que nous vous proposons d'explorer lors de cette école du regard, en avant-première du trimestre hivernal. Amis rêveurs ou noctambules, nous vous attendons !



# CINÉ-CONTE « ÉPOPÉES AQUATIQUES »

à partir de 4 ans / durée de la séance (lecture + projection) : 1h environ

réservation fortement conseillée par mail : [resa-ciclicanimation@ciclic.fr](mailto:resa-ciclicanimation@ciclic.fr) / tarifs, voir page 28



**Lecture à voix haute** de *Drôle de poisson* de Krishna C. A. Nair et Claire Clément (20 min env)

Dans l'océan, Laurent et Aurore rencontrent un nouveau poisson tout rouge et tout rond. Mais ce poisson n'est pas tout à fait comme eux : il ne parle pas, ne nage pas, et surtout, il flotte à la surface de l'eau... C'est vraiment un drôle de poisson !

**Projection** d'*Epopées aquatiques* (35 min)

Un cocktail de 6 courts métrages pour plonger en pleine mer en compagnie de baleines, d'un éléphant, d'un chat, de pirates et de poissons multicolores !

*Circuit marine* d'Isabelle Favez

Sur un bateau de pirates, le chat regarde le perroquet, le perroquet regarde le poisson, le chat regarde le poisson... Qui mangera qui ?

*Le Nuage et la baleine* d'Alena Tomilova

Un petit nuage se lie d'amitié avec une grande baleine bleue.

*Pêcheurs d'étoiles* de Han Zhang

Dans un petit port, un grand-père et son petit-fils vendent des étoiles.

*Le Moine et le poisson* de Michael Dudok De Wit

Dans la cour intérieure d'un monastère silencieux, un moine tente par tous les moyens d'attraper le poisson sautillant qui perturbe sa retraite.

*L'Éléphant et la baleine* de Jacques-Rémy Gired

Un éléphant sauve une baleine malheureuse d'être exhibée devant le public et l'emmène pour la remettre à la mer.

*Drôle de poisson* de Krishna C. A. Nair

Au milieu de l'océan, un groupe de poissons se réunit à la rescousse d'un poisson rouge qui flotte à la surface.



LECTURE & PROJECTION

samedi 12 octobre à 10h, Ciclic Animation

## LOUISE EN HIVER

Jean-François Laguionie / 2016 / France, Canada / ordinateur 2D et 3D / 1h15  
tarifs du cinéma : 5,80 € (adultes) et 5,70 € (+ 6 ans)



C'est la fin de l'été dans la petite station balnéaire de Biligen. Louise, fragile et coquette, vient de louer le dernier train de la saison. La voilà seule dans la ville désertée, sans électricité ni moyens de communication. Bien moins armée que Robinson, Louise fait pourtant face : cet abandon sonne pour elle comme un pari. Une occasion unique de se replonger dans ses souvenirs, d'apprivoiser les éléments et la solitude. C'est décidé, Louise est prête à affronter l'hiver...

« *Louise en hiver* est une œuvre douce et intimiste sur le temps qui passe. Le spectateur prend plaisir à découvrir et à explorer avec elle cette ville désormais fantôme. (...) Jean-François Laguionie n'a jamais caché son goût pour le graphisme et la peinture du début du 20<sup>e</sup> siècle, en citant comme inspirations Jean-François Auburtin et Henri Rivière, et cela se ressent merveilleusement dans l'esthétique de

*Louise en hiver*. La ville fictive de Biligen-sur-Mer ressemble à s'y méprendre aux côtes normandes avec ses plages de sable, ses promenades en front de mer et ses falaises. Pour donner l'effet d'une peinture animée, les dessins ont été réalisés au fusain et à la gouache sur papier Canson — on aperçoit très bien le grain du papier à l'écran — puis numérisés pour être animés en 2D. Ce parti pris esthétique ambitieux confère au film un rendu artisanal au charme incroyable. » Laetitia Scherier, *Benshi.fr*



### PROJECTION

mardi 22 octobre à 20h45, Ciné Vendôme

# LA PETITE FABRIQUE DE NUAGES

à partir de 4 ans / durée du programme : 46 minutes

tarifs du cinéma : 5,80 € (adultes), 5,70 € (+ 6 ans) et 4 € (- 6 ans)



Vu d'en bas ou vu d'en haut, le ciel est toujours le théâtre de spectacles extraordinaires. Que l'on soit un oiseau migrateur, un lémurien explorateur, un chasseur d'étoiles ou une petite tortue de terre, il est toujours temps de rêver, la tête dans les nuages ! Cinq courts métrages poétiques pour partir à la conquête du ciel.

*Des vagues dans le ciel* de Gildardo Santoyo del Castillo / Mexique / marionnettes / 9'

Dans le ciel, des oiseaux volent comme des danseurs, à l'unisson. L'un d'entre eux peine à effectuer ses exercices de voltige.

*Petite flamme* de Vladislav Bayramgulov / Russie / ordinateur 2D / 8'

C'est l'hiver. Un petit garçon se réchauffe au coin du feu quand un souffle glacé éteint les braises !

*Deux ballons* de Mark C. Smith / Canada / marionnettes / 9'

Très haut dans le ciel, deux explorateurs font le tour du monde en ballon. Après des mois de navigation en solitaire, leurs deux dirigeables s'apprêtent à se croiser.

*Citron et Sureau* d'Ilenia Cortado / Grande-Bretagne / marionnettes / 3'

Des oiseaux incapables de voler ? Qu'à cela ne tienne, il leur suffira d'inventer une machine volante !

*Nimbus* de Marco Nick / Brésil / ordinateur 2D, marionnettes / 17'

Dans un pays lointain, au cœur d'une forêt, vit Nimbus, un chasseur de nuages. Le jour, le petit garçon travaille dur pour les récolter. La nuit, à bord d'une petite embarcation, il cueille des étoiles.



## PROJECTION & ATELIER

mercredi 30 octobre à 14h30, Ciné Vendôme, projection suivie d'un atelier coloriage géant atelier payant (5 €), sur inscription préalable à [resa-ciclicanimation@ciclic.fr](mailto:resa-ciclicanimation@ciclic.fr), dans la limite des places disponibles (durée : 30 min environ)

## CARTE BLANCHE À L'AFCA

durée du programme : 1h

réservation fortement conseillée par mail : [resa-ciclicanimation@ciclic.fr](mailto:resa-ciclicanimation@ciclic.fr) / tarifs, voir page 28



Compagne de route de Ciclic Centre-Val de Loire depuis longtemps, l'AFCA (Association française du cinéma d'animation) coordonne chaque année pour la France la *Fête du cinéma d'animation* en octobre. Nous avons voulu cette séance comme un prolongement des festivités en donnant carte blanche à l'AFCA pour vous concocter un programme inédit. Cette sélection originale est pour vous, 100% française à l'exception du comique *Wind* de Robert Löbel, si bien dans le thème du trimestre qu'il aurait été dommage de s'en priver !

Soutenue par le Centre national de la cinématographie et de l'image animée, l'AFCA assure depuis 1971 la promotion du cinéma d'animation d'auteur sous tous ses formats, anime un réseau de professionnels et accompagne les jeunes créateurs.

*Wind* de Robert Löbel / Allemagne / 2013 / 4' / ordinateur 2D

*1 mètre/heure* de Nicolas Deveaux / France / 2018 / 9' / ordinateur 3D

*Drôle de poisson* de Krishna Chandran A. Nair / France / 2018 / 6' / ordinateur 2D

*Haenyo, les femmes de la mer* d'Eloïc Gimenez / France / 2018 / 5' / ordinateur 2D

*Poisson* d'Arthur Sotto / France / 2017 / 3' / ordinateur 2D

*Construire un feu* de François-Xavier Goby / France / 2016 / 13' / ordinateur 2D et 3D

*Wildfire* de H. Opter, P. Pinon, N. Stafford, V. Stoll, A. Tribout, S. Zhang / France / 2015 / 4' / ordinateur 2D

*Planet Z* de Momoko Seto / France / 2011 / 9' / time-lapse

*Les Pieds verts* d'Elsa Duhamel / France / 2012 / 4' / ordinateur 2D

### PROJECTION

mardi 12 novembre à 20h30, Ciclic Animation  
en présence de Sabine Zipci, déléguée générale de l'AFCA

# CINÉ P'TIT DÉJ : L'OURS ET LE MAGICIEN

à partir de 4 ans / durée du programme : 51 minutes

réservation fortement conseillée par mail : [resa-ciclicanimation@ciclic.fr](mailto:resa-ciclicanimation@ciclic.fr) / tarifs, voir page 28



Ce programme de trois courts métrages d'animation de marionnettes nous vient de Lettonie. Il est réalisé par les mêmes auteurs que ceux qui nous ont offert *Les 3 Mousquetaires*, *Le Bal des Lucioles* ou les séries *Munk & Lemmy* et *Des Animaux fous fous fous*. Les artistes du Studio AB de Riga, où sont réalisés les films, travaillent à la main et animent les marionnettes image par image. Cela prend ainsi près de huit mois pour réaliser dix minutes d'animation ! Non seulement faut-il avoir du talent, mais il faut aussi savoir être patient. Ainsi, depuis plus de 50 ans, le Studio AB a produit près de 150 films.

*L'Eau magique* de Maris Brinkmanis  
Lettonie / 2009 / 12' / marionnettes

Munk et Lemmy sont dans le désert face à un arbuste desséché. Fouillant le sable, Munk découvre une cruche qu'il s'empresse d'aller remplir à l'oasis le plus proche.

*L'Ours arrive* de Janis Cimermanis  
Lettonie / 2008 / 15' / marionnettes

Un ours pêche sur la banquise de la mer baltique. Mais la glace se brise et le fait dériver jusqu'à une petite île.

*Le Maître des glaces* d'Evalds Lacis  
Lettonie / 2009 / 24' / marionnettes

Un étrange magicien s'invite aux festivités du Roi en son château. C'est le Maître des Glaces, et sa spécialité consiste à geler tout ce qui l'entoure.



## PROJECTION

samedi 23 novembre à 10h, Ciclic Animation  
la projection sera précédée d'un petit déjeuner

## RENDEZ-VOUS AVEC LES RÉSIDENTS : TAL KANTOR

gratuit, uniquement sur réservation par mail : [resa-ciclicanimation@ciclic.fr](mailto:resa-ciclicanimation@ciclic.fr)



Tal Kantor est une réalisatrice israélienne diplômée de l'École des Beaux-arts Bezalel de Jérusalem en 2015. Son film *In Other Words* a gagné dix-sept prix et a été sélectionné dans plus de cent festivals à travers le monde dont le Festival d'Annecy et Stuttgart. Elle a également travaillé sur plusieurs projets d'animation jusqu'à ce qu'elle développe son nouveau film d'animation.

*Letter to a Pig* est un court métrage d'animation réalisé à l'aide de techniques mixtes sur la sombre mémoire collective d'Israël vu à travers les yeux d'une jeune écolière. Le film est basé sur son expérience personnelle.

## LETTER TO A PIG

Tal Kantor / Miyu Productions / animation 2D, prise de vues réelles / 10 minutes / en résidence du 8 juillet au 20 décembre 2019

Un survivant de l'Holocauste écrit, après la guerre, une lettre de remerciement au cochon qui a sauvé sa vie. Après son témoignage dans la classe, une jeune écolière rêve d'une version tragique de son histoire. Au-delà de sa propre vision, le film évoque le traumatisme collectif, en traitant de la vengeance, du mal humain et de la compassion.



## RENCONTRE

samedi 7 décembre à 18h, Ciclic Animation

# CINÉ-GÔÛTER DES QUATRE VENTS

à partir de 4 ans / durée du programme : 45 minutes  
entrée libre et gratuite, dans la limite des places disponibles



Pour réussir son ciné-goûter, rien de plus simple, suivez la recette : mélangez quelques litres d'eau fraîche à une touche d'embruns marins, saupoudrez de jolis flocons de neige, ajoutez une pincée de sel et vous obtiendrez un succulent gâteau au cœur fondant. Régalez-vous ensuite, sans modération !

Ce ciné-goûter est proposé en partenariat avec L'Echalier et le Centre culturel des Rottes de Vendôme.

*Le Nuage et la baleine* d'Alena Tomilova / Russie / 2016 / peinture, ordinateur 2D / 4'

Un petit nuage se lie d'amitié avec une grande baleine bleue.

*Kuap* de Nils Hedinger / Suisse / 2018 / vues réelles, ordinateur 2D / 8'

## PROJECTIONS

mercredi 11 décembre à 15h, Centre culturel des Rottes

la projection sera suivie d'un goûter concocté par les habitants du quartier des Rottes

dimanche 8 décembre à 16h, la Grange de Saint-Agil

tarif unique 5 € / infos et réservations : [www.lechalier.fr](http://www.lechalier.fr)

Un têtard rate son évolution pour devenir grenouille et se retrouve tout seul, mais l'étang lui réserve des surprises.

*Vent de sel* d'Agathe Servouze / France / 2004 / dessin sur papier / 6'

Une paludière récolte le sel au cœur de marais salants.

*Circuit marine* d'Isabelle Favez / Suisse / 2003 / ordinateur 2D / 8'

Un bateau en haute mer. Les marins pêchent, mangent, boivent... et chantent. Un chat, un perroquet et un poisson se toisent et se guettent : qui mangera qui ?

*La Moufle* de Clémentine Robach / France / 2014 / papier découpé / 8'

Il neige. Lily et son grand-père préparent un petit nichoir pour les oiseaux afin de les aider à passer l'hiver.

*Cœur fondant* de Benoît Chieux / France / 2019 / marionnettes / 11'

Pour partager son cœur fondant au chocolat avec son ami, Anna doit traverser une forêt glaciale.

## À LA VIE, À LA MORT

durée du programme : 1h09

réservation fortement conseillée par mail : [resa-ciclicanimation@ciclic.fr](mailto:resa-ciclicanimation@ciclic.fr) / tarifs, voir page 28



Amoureux ou adversaires de la nature, gardiens d'oiseaux ou de taureau, sauveur de poisson ou aventuriers des mers, les personnages de ces films se donnent corps et âme et bec et ongles à leurs tâches, jouant leur vie ou celles de leurs congénères à chaque instant. La vie se fait haletante et si brûlante qu'elle flirte en permanence avec la mort. La tension monte, exacerbe les éléments qui entraînent les Hommes et les animaux dans leur course folle vers le pire... ou le meilleur. Cramponnez-vous, le vent se lève !

*Le Gardien du phare aime trop les oiseaux* de Clément de Ruyter / France / 2014 / 3' / ordinateur 2D

*La Traversée de l'Atlantique à la rame* de Jean-François Laguionie / France / 1978 / 24' / papier découpé

### PROJECTION

mardi 17 décembre à 20h30, Ciclic Animation

en présence de David Doutel, Vasco Sa, réalisateurs et Miguel Lima, animateur

*La Plongeuse* de Iulia Voitova / France / 2018 / 4' / papier découpé

*Chemin d'eau pour un poisson* de Mercedes Marro / Espagne / 2016 / 8' / ordinateur 2D

*Agouro* de David Doutel et Vasco Sa / France, Portugal / 2018 / 16' / peinture sur verre, crayon sur papier, ordinateur 2D

*Hors de l'eau* de S. Duong Van Huyen, J. Durand, T. Leclercq, V. Lucas, A. Sitari / France / 2018 / 8' / ordinateur 2D

*Les Crabes* de François Vogel / France / 2001 / 6' / ordinateur 2D, pixilation



# 18<sup>e</sup> Fête du Cinéma d'Animation

01-31 octobre 2019



[www.fete-cinema-animation.fr](http://www.fete-cinema-animation.fr)

UN PARTENAIRE COMMERCIAL DE

**afca**  
Association Française du Cinéma d'Animation

UN PARTENAIRE ASSOCIÉ

**ASIFA**  
Association Internationale du Cinéma d'Animation

**ADAY**

**ANIMATION**  
Association Française d'Animation

**ANIMA**

UN PARTENAIRE DE

**SACD**

**CP**

**CC BY NC ND**

# LE CINÉMA D'ANIMATION EN VOLUME AVEC PIERRE-LUC GRANJON

gratuit, à partir de 6 ans



Venez découvrir toutes les étapes de réalisation d'un film d'animation en volume.

À travers l'analyse du déroulement et des choix de réalisation de différentes productions en volume et marionnettes animées, le visiteur passe derrière la caméra pour découvrir les secrets de fabrication d'un film d'animation.

Les films *Petite escapade*, *Le Château des autres*, *L'Armée des lapins* et ceux de la collection *Les 4 saisons de Léon* du réalisateur Pierre-Luc Granjon servent de support à cette exposition. Décors des films grandeur nature et extraits vidéo illustrent un parcours qui décrit les différents processus de création, de l'écriture du scénario au montage, en passant par l'étape du tournage.

Cette exposition a été conçue et coproduite avec L'Équipée, association pour le cinéma d'animation basée dans la Drôme.

EXPOSITION

ouvert aux horaires des séances se déroulant à Ciclic Animation

# Résidents d'automne



## PRÉCIEUX

Paul Mas / marionnettes / 11' / Je Suis Bien Content / en résidence du 26 juin au 25 septembre 2019

Julie, une fillette de 9 ans, n'arrive pas à s'intégrer dans son école. C'est auprès d'Emile, un nouvel élève autiste, qu'elle découvre le dessin. Par ce biais, elle commence à se faire accepter par les autres élèves. Plus elle s'intègre, plus elle rejette Emile.

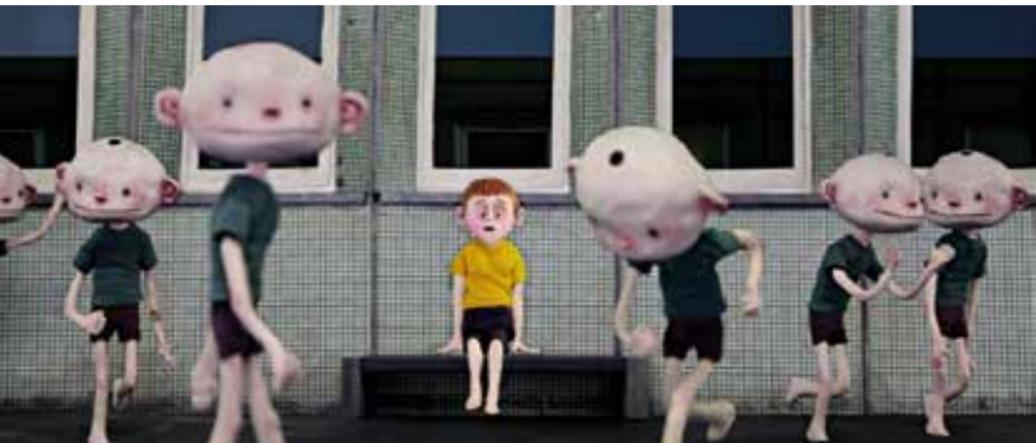
Étudiant à l'EMCA, **Paul Mas** obtient son diplôme d'assistant réalisateur. En 2016, son film de fin d'études, *Children*, est sélectionné en compétition nationale au festival international du court métrage de Clermont-Ferrand. Il reçoit également le prix jeune talent au carrefour de l'animation 2017 et son film de fin d'études est acheté par Arte pour son programme *Court-circuit*.

Paul Mas a travaillé sur la fabrication de marionnettes pour *Bonjour le Monde*, une série



d'animation en volume réalisée par Anne-Lise Koelher. Il a également participé au court métrage *La Mort, père & fils* de Denis Walgenwitz et Winchluss pour la fabrication des décors et des costumes.

*Précieux* est son premier court métrage professionnel en stop motion dans lequel le réalisateur évoque la complexité des relations entre enfants, leurs maladrotes et leur brutalité pour s'intégrer dans un groupe et y trouver une identité.



## RINGA MZANSI

Lwazi Msipha / ordinateur 2D / 26 x 22' / en résidence du 9 septembre au 7 octobre 2019

Ringa Mzansi est un talk-show animé qui aborde les problèmes contemporains dans le monde, à travers la satire et la comédie. Doublé par Ebenhaezer Dibakwane, le présentateur effronté et son équipe décalée font entendre leur point de vue original à travers des interviews, sketches et commentaires.

**Lwazi Msipha** est un graphiste et réalisateur qui vit à Johannesburg en Afrique du Sud. En 2014, il intègre The Animation School où il obtient son certificat en dessin digital et il en sort diplômé en 2017. Il a travaillé en tant que gra-



phiste et web designer dans une agence de média et de télé-diffusion, Seventeen Eight Media. Il a également travaillé en tant que réalisateur et animateur pour Old Fashioned Youngin.

Lwazi Msipha est le lauréat de l'appel à projet Digital Lab Africa dans la catégorie animation.



### SULAIMANI

Vinnie Ann Bose / papier découpé / 12' / École de la Poudrière / en résidence du 21 octobre au 22 novembre 2019

Hena et Neena, deux Indiennes trentenaires qui ne se connaissent pas, viennent manger séparément au Sulaimani, un restaurant indien en France. La nourriture leur évoque certains souvenirs. Au cours du repas, des flash-backs expliquent pourquoi elles ont quitté leur pays.

Diplômée de l'Institut national du design en film d'animation d'Ahmedabad en Inde, **Vinnie Ann Bose** poursuit ses études en France. En 2016,



elle intègre l'école de la Poudrière à Valence où elle réalise *Dimanche Matin*, qui remporte le grand prix pour le meilleur film de fin d'études du Festival national du film d'animation de Rennes en avril 2019.

### NUITS BLANCHES

Janis Aussel / papier découpé / 15' / École de la Poudrière / en résidence du 9 septembre au 11 octobre 2019

Charlotte, Florian, Hélène, Samir, Georges, Celia ne dorment pas... leurs témoignages se croisent



et se recourent pour partager un même sentiment d'isolement et d'impuissance face à leurs troubles du sommeil. Des médecins nous expliquent comment ils enregistrent et décryptent les nuits des patients hospitalisés et soumis à la polysomnographie.

**Janis Aussel** est titulaire d'un DMA cinéma d'animation de l'École Estienne à Paris. Elle poursuit ses études aux Gobelins en 2011 et elle rejoint l'École de la Poudrière en 2016 où elle réalise *Basav*, son film de fin d'études. Son film *Emilen* obtient la mention spéciale du jury des Espoirs de l'animation (Gulli).

## L'OMBRE DE LA MAIN

Compagnie 1-0-1 / théâtre / en résidence du 7 au 19 octobre 2019

La main du manipulateur se place devant l'écran de papier. Elle s'ouvre, déploie lentement les doigts, danse avec délicatesse dans le faisceau de la vidéoprojection. L'inattendu surgit : une présence émerge de l'ombre de la main, se cache, réapparaît. Les mains prennent une autre position. Un arbre pousse de l'ombre de la main. Le manipulateur souffle : feuilles qui s'envolent... Le regard part avec les feuilles dans les nuages, il croise un vol d'oiseaux d'ombres. Là-bas dans les nuages, une montagne, un cerisier. Le son du vent dans les montagnes. L'air, les éléments. Puis tout disparaît. La page blanche revient. **Nouvel Haïku.**

**La Compagnie 1-0-1** crée des spectacles numériques sensibles et immersifs touchant un large public, par la dimension poétique et esthétique du travail.



*L'Ombre de la main* est un spectacle qui se présente sous la forme d'une série de Haïkus visuels et sonores, sans texte. Dans ce projet la part de la nature est importante, les éléments, les végétaux et les animaux sont la présence du monde. Tout le dispositif de narration est interactif : les images, les sons, les animations, sont interprétés en direct à l'aide d'un instrument multimédia : le Koto.

Ce spectacle est accueilli en résidence de création grâce au partenariat entre Ciclic Centre-Val de Loire et L'Hectare – Scène conventionnée et Pôle régional pour les arts de la marionnette et le théâtre d'objets.



## TERRA INCOGNITA

Adrian Dexter et Pernille Kjaer / dessin sur papier, ordinateur 2D / 15' / Ikki films / en résidence du 15 octobre 2019 au 17 avril 2020

*Terra Incognita* explore la vie sur une île mystérieuse, habitée par des êtres immortels. Ces êtres mènent une vie pré-civilisée, oubliés par le temps, passant leurs journées sans fin dans une léthargie hédoniste. Au travers de vignettes, le film raconte ce qui arrive quand le monde extérieur rend visite à ces êtres, et si la vie a, ou non, un sens caché.

**Adrian Dexter** est un réalisateur et illustrateur américain basé au Danemark. Il a obtenu son diplôme en cinéma d'animation en 2012 à l'école The Animation Workshop de Viborg. Il a travaillé deux ans dans le domaine des effets visuels à Stockholm avant de revenir au Danemark pour



lancer sa propre entreprise Precious Metals i/s. Il a travaillé sur divers projets d'animation personnels et il a également enseigné à Viborg.

Pernille Kjaer est une réalisatrice et artiste danoise qui obtient également un diplôme en cinéma d'animation à l'école The Animation Workshop à Viborg en 2015. L'art et la musique tiennent une place principale dans son travail. Pernille travaille également comme animatrice sur d'autres projets d'animation.





## JE ME GRATTE

Chenghua Yang / ordinateur 2D, encre sur papier / 8' / Lardux films / en résidence du 4 novembre au 17 avril 2020

Suite à une rupture, Wen se renferme et sombre dans la mélancolie. Son corps se rebelle et prend la liberté de s'exprimer, que ce soit par la danse ou la somatisation. Elle n'arrive à parler à personne et se parle donc beaucoup à elle-même. Son monologue nous emmène au travers de ses épisodes maniaco-dépressifs tout en révélant son caractère résolument optimiste. En se remettant en cause et en comprenant que ce n'est pas l'amour qu'elle a perdu mais sa confiance, elle pourra se réconcilier avec elle-même et se sentir prête à aimer de nouveau.

**Chenghua Yang** a étudié pendant quatre ans aux beaux-arts de Chine à Hangzhou et un an à l'EMCA d'Angoulême en 2012. Elle a notamment réalisé *Le Cancre*, adapté du poème de



Prévert pour la collection *En sortant de l'école* et *3Min.33 Before the End*, son film de fin d'études.

*Je me gratte* est un projet de film d'animation coécrit avec la scénariste Julie Nobelen. Le film s'inspire de la vie de la réalisatrice. Toutes deux proposent, à travers l'histoire de Wen, de suivre la perte de confiance en soi consécutive à une rupture amoureuse, alternant des épisodes maniaques et des épisodes dépressifs mais le film se veut avant tout profondément optimiste.



# GEMINI

Hippolyte Cupillard / crayon graphite sur papier / 15' / École de la Poudrière / en résidence du 25 novembre au 20 décembre 2019

Des jumeaux, Rom et Rém, vivent dans les bas-fonds d'une grotte et sont asservis par une mère tyrannique. Ils communiquent entre eux avec un langage mélodieux. Lorsqu'ils ont le temps et qu'ils ne doivent pas nourrir leur mère, ils construisent des paysages dans la roche de la caverne. Dans l'obscurité profonde d'une usine, un vieillard s'occupe à construire des voitures. Lui aussi voit des paysages cachés derrière les machines rutilantes. Il est enchaîné à une routine épuisante et suit les ordres d'une mystérieuse femme cachée dans l'ombre...

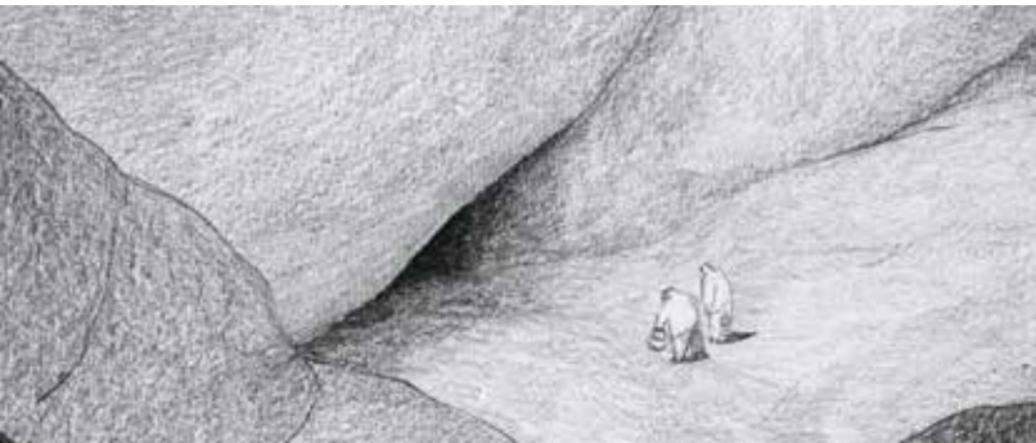
Après des études en arts plastiques à l'institut supérieur des Beaux-Arts de Besançon en 2013, **Hippolyte Cupillard** effectue une année Erasmus à l'Institut national des arts visuels de La Cambre à Bruxelles dans l'option de cinéma



d'animation. En 2015, il obtient son diplôme national d'expression plastique et continue son parcours à L'École de la Poudrière.

*Peuple, Vers le Sud* et son film de fin d'études *L'île d'Irène*, sont ses derniers courts métrages en date. Plus récemment Hippolyte a travaillé en tant que décorateur sur le long métrage *J'ai perdu mon corps* de Jérémy Clapin.

*Gemini* est un court métrage sur l'opposition de deux mondes qui se côtoient et interagissent entre eux. Celui de la grotte et de l'usine, entre la lumière et l'obscurité.



# Informations pratiques



## CICLIC ANIMATION

3 allée de Yorktown, 41100 Vendôme / tél. 02 47 56 08 08 / [animation.ciclic.fr](http://animation.ciclic.fr) /  Ciclic Animation  
L'équipe : Eloïse Joly, coordinatrice des actions culturelles & relations publiques ([eloise.joly@ciclic.fr](mailto:eloise.joly@ciclic.fr)) / Justine Pachot, assistante administrative ([justine.pachot@ciclic.fr](mailto:justine.pachot@ciclic.fr)) / Pierre Dallois, responsable création ([pierre.dallois@ciclic.fr](mailto:pierre.dallois@ciclic.fr)) / Simon Leguéré, régisseur ([simon.leguere@ciclic.fr](mailto:simon.leguere@ciclic.fr)) / Éric Réginaud, responsable Ciclic Animation ([eric.reginaud@ciclic.fr](mailto:eric.reginaud@ciclic.fr))

## TARIFS DES PROJECTIONS

### ADULTES

tarif plein > 5 € / tarif réduit (demandeurs d'emploi, minimas sociaux, étudiants...) > 3,50 €  
gratuité pour les étudiants détenteurs du PCE (Passeport culturel étudiant)

ENFANTS (-12 ans) > 2,50 €

GROUPES (minimum 10 personnes) > 1,50 € (gratuit pour les accompagnateurs)

Les groupes scolaires (ou hors-temps scolaire) peuvent assister aux projections de la programmation sur **simple réservation préalable, dans la limite des places disponibles** ([resa-ciclicanimation@ciclic.fr](mailto:resa-ciclicanimation@ciclic.fr)).

Les visites de l'exposition, les rencontres avec les réalisateurs ou toute autre activité pédagogique à la résidence peuvent être envisagées via *Des regards, des images / [ciclic.fr](http://ciclic.fr)*

**Nous acceptons le paiement en espèces, chèques ou via l'application Yep's.**

## TARIFS DES LIEUX PARTENAIRES

Ciné Vendôme : 5,80 € (adultes), 5,70 € (+ 6 ans) et 4 € (- 6 ans)

L'Echalier : tarif unique 5 €

Centre culturel des Rottes : gratuit

## ACCÈS AUX EXPOSITIONS

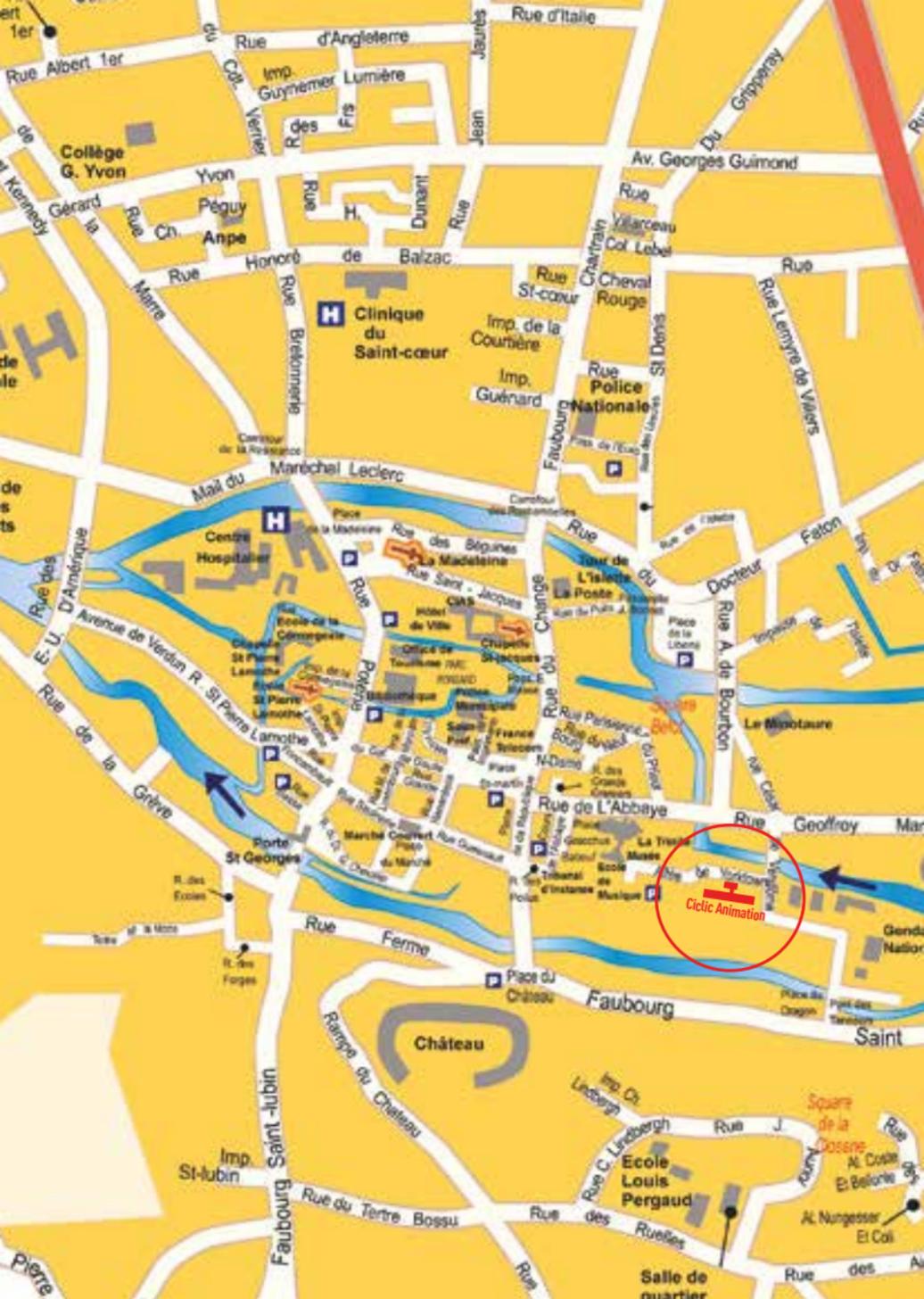
Les expositions sont gratuites, accessibles seulement aux horaires des séances à Ciclic Animation (projections ou rencontres).

## RÉSERVATIONS ET ACCESSIBILITÉ

Hormis les séances dites jeune public, les projections et rencontres sont généralement conseillées à partir de 12 ans. Nous vous recommandons de réserver vos places par mail pour tout événement de la programmation culturelle se déroulant à Ciclic Animation. Les rencontres avec les résidents et les séances de *l'École du regard* sont gratuites pour tous, dans la limite des places disponibles. Elles sont accessibles sur réservation uniquement : [resa-ciclicanimation@ciclic.fr](mailto:resa-ciclicanimation@ciclic.fr)

## CARTE DE FIDÉLITÉ

Gratuite et nominative, la carte de fidélité donne droit à une place offerte pour cinq places achetées au même tarif. Elle est valable trois ans et concerne exclusivement les séances se déroulant à Ciclic Animation.



Ciclic Animation

# LES PARTENAIRES

Le projet culturel de Ciclic Animation est financé par la Région Centre-Val de Loire et l'État (Drac Centre-Val de Loire et Centre national du cinéma et de l'image animée), avec le concours de la Communauté d'agglomération Territoires Vendômois.

## Les partenaires publics



## Les partenaires culturels



## Les partenaires privés

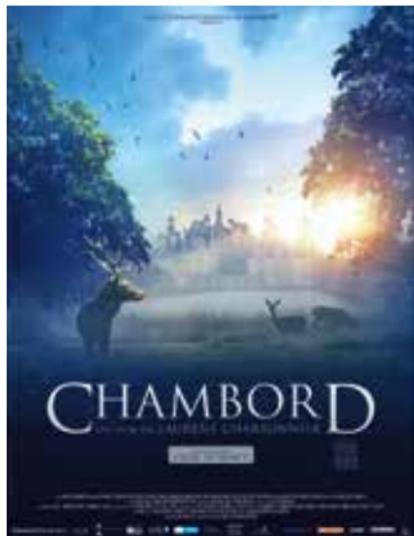


# CET AUTOMNE, CICLIC C'EST AUSSI...

## Chambord à l'honneur dans les salles de cinéma !

*Chambord, le cycle éternel* de Laurent Charbonnier sera dans les salles de la région à partir du 19 septembre pour une série d'avant-premières en sa présence, notamment au Ciné Vendôme le mardi 1<sup>er</sup> octobre. Une belle occasion de fêter les 500 ans de la Renaissance et l'un de ses plus beaux édifices.

> [www.ciclic.fr/avant-premieres-chambord](http://www.ciclic.fr/avant-premieres-chambord)



## La Fête de l'animation

Du 3 au 30 octobre, découvrez les pépites du cinéma d'animation soutenus par Ciclic Centre-Val de Loire et accueillis à Ciclic Animation, dans 12 communes de la région.

Parce que le cinéma d'animation, ce n'est pas

que pour les enfants, un programme de courts métrages original et éclectique dévoilera, entre autres, *L'Heure de l'ours* sélectionné à Cannes ou *Je sors acheter des cigarettes* présenté à Annecy et circulera tout le mois ! Pour les plus jeunes, des courts métrages et un atelier permettront de s'initier au cinéma d'animation.

> [www.ciclic.fr/fete-animation-2019](http://www.ciclic.fr/fete-animation-2019)

## Le Mois du film documentaire

Du 1<sup>er</sup> au 30 novembre 2019, venez fêter les 20 ans du Mois du film documentaire, avec une sélection de films documentaires soutenus par Ciclic et la Région Centre-Val de Loire et des séances en présence des cinéastes ! Bibliothèques, salles de cinéma et autres lieux proposent des projections durant tout le mois de novembre pour découvrir un cinéma en prise avec le réel et des regards contemporains sur le monde.

Vendôme : une séance en partenariat avec la Bibliothèque aura lieu en novembre.

> [www.ciclic.fr/mois-du-doc-2019](http://www.ciclic.fr/mois-du-doc-2019)

## Les 22<sup>e</sup> Rendez-vous de l'Histoire de Blois

Du 9 au 13 octobre, Ciclic Centre-Val de Loire présente de nombreux programmes cinématographiques : ciné-conférence, court métrages, archives cinématographiques, une projection d'*Après la guerre* d'Annarita Zambrano en sa présence... dans cette manifestation qui se consacre cette année à l'Italie.

